



22. Other connected Institutions/ associations/ associates/ organizations கூலைகள் அயனா / கூ.கி. / அதிக / கூ.விடங் வேறு தொடர்புடைய நிறுவனங்கள் / கமகங்கள் / இணைந்த குழுக்கள்/ அமைப்புகள்

23. Subsidiaries and associates அனுலட்சிய ஈ ஹவுல் அயனை துணைக் குழுமங்கள் மற்றும் இணைந்த குழுக்கள்

The authorized representatives of the association/ club/society hereby confirms that the details given in previous pages, below and overleaf are true and correct and agrees to abide by the rules indicated overleaf. The authorized representatives of the association/ club/society hereby agrees to comply with and to be bound by all applicable laws and the Bank's prevailing rules and regulations and/or terms & conditions and/or procedures & operations, services & transactions relating to the said account and/or banking facilities and subject to be further bound by any variations, amendments and changes made to the same as may be prescribed by the Bank from time to time in future. Further, the authorized representatives of the association/ club/society confirm the details and conditions applicable to the said account and to the products /services related thereto and their terms and conditions which were explained, understood by the authorized representatives of the association/ club/society.

We agree to comply with and to be bound by the Bank's rules for the time being for the conduct of such accounts as displayed in the Bank's premises. We agree that the Bank may without notice combine or consolidate my/our accounts/s with and liabilities to the Bank and set-off or transfer any sum/s standing to the credit of any such accounts or any other sum/s owing to us from the Bank on or towards satisfaction our liabilities to the Bank on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent primary or collateral and several or joint.

පෙර පිටුවල, පහත සහ පැපුවේ සඳහන් කරන ලද කරුණු සහා වටව සහනික වන අතර පැපුවේ සඳහන් නීති රිති වලටද සාමාන්‍යේ / සම්බන්ධේ බලයලත් තිබා ඇති එකතුව වේ. බැංකු පහසුකම් වලට සහ / හෝ එකී ගිණුම් අදාළ, දැනට පවත්නා නීති හා බැංකුවේ රෙගුලාසි සහ / හෝ රිති හා කොන්දේසි සහ / හෝ මෙහෙයුම්, ජේව්‍ය සහ ගණුදෙනු සඳහා වන ක්‍රියා පිළිවෙන් හා සමඟ බැංකු පිවිමත්, මින් ඉදිරියේදී බැංකුව මගින් ඒ සඳහා නියම කරනු ලබන, යම් වෙනත් කිරීම්, ස-යොඨ්ධන හා මාරු කිරීම් වලට තව්‍යරුවන් යෝජන බැංකු සිටිමටත් ස-ගලුවේ / සමාජයේ / සම්බන්ධේ බලයලත් තිබා ඇත්තේ එකතුව වේ. තවද, එකී ගිණුම් සහ බැංකු සේවාවේ විස්තර ද අදාළ නියමයන් හා කෙකුණුදේ ද පහැදිලි අරු දුන් සංගම්‍යෙන් / සම්බන්ධේ බලයලත් තිබා නොවූ ගෙන් වෙනත් සේවක මෙවල.

බැංකු පරිග්‍රැහී දක්වා ඇත් පරිදි, වර්තමානයේ මැවති ගිණුම් පවත්වාගෙන වෙටත ප්‍රමාද සඳහා වන බැංකුවේ නීතින් වලට යටත්වා ගෙවා ඇත්තේ සාමාන්‍ය කරන විටද එකතුව වෙමු. අපට දැනුම් දීමික් තොකොටුව, මගේ / අලේ ගිණුම් / ගිණුම් හා සමඟ, බැංකුවට අපහන් ඇය විය යුතු සායන් තුරු සින්ම මුදලක් සමඟ සම්බන්ධ කෙටුව හෝ එකාබදු වෙත ඇත්තේ වශයෙන්ම හෝ අනිරීක් වශයෙන් වූද, මූලික හෝ අනිරීක් වශයෙන් වූද එකාබදු විය වා ගැනීම පිළිස ඇපේ එකාබදු ගිණුමක බැංකුව පවත්න සින්ම ගණනක් / ගණන් හෝ බැංකුවෙන් ප්‍රමාද අවධිය යුතු වෙනත් සින්ම ගණනක් / ගණන් බැංකුවෙන් විසින් තිබා ඇත්තේ සාමාන්‍ය සේවක වෙමු.

கீழே மற்றும் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்ட விடயங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சட்ட திட்டங்களுக்கும் உடன்படுவதாக கழக/சங்கத்தின் அதிகாரமுடைய பிரதிநிதிகளாகிய எங்களால் உறுதிப்படுத்துவதுதான், வங்கியின் வசதிகளுக்கு மற்றும்/அல்லது அந்த கணக்குக்கு உரிய , தற்போது நடைமுறையிலுள்ள விதி மற்றும் வங்கியின் ஒழுங்கு விதிகள் மற்றும்/அல்லது நியதிநிபுந்தனைகள் மற்றும்/அல்லது செயற்பாடுகள், சேவைகள் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கான நடவடிக்கைகளுடன் உடன் படவும், இதனின் வங்கியினால் அது தொடர்பில் மேற்கொள்ளப்படும் வேறுயாடுகளிலிருத்தங்கள் மற்றும் மாற்றுங்களுக்கு அனுமதி கேட்கப்படுவது விதிதால் இணங்குவதும், மேலும் அந்த கணக்கின் மற்றும் வங்கியின் சேவை விபரங்களுக்கு உரிய கட்டளைகளுக்கு அனுமதி கோட்டுக்கப்பட்டது என் அவற்றை பிரதிநிதிகளால் தொடர்பில் கொடுக்கப்பட்டது என் அவற்றை பிரதிநிதிகளால் உறுதிப்படுத்துகின்றோம். வங்கிக் குழுவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள படி நிகழ்வுகளுத்தில் அவ்வாறான கணக்குகளை வைத்திருப்பதற்கான வங்கியின் சட்டத்திட்டங்களுக்கு கீழ்க்கண்ட அறநக்கமையை செய்யப் படுவதுக்கிணங்கின்றோம். எங்களுக்கு அறிவிக்காமலே எனது/எங்களது கணக்கு/கணக்குகள் உடன் வங்கிக்கு எம்மால் கொடுக்கப்படவேண்டிய கடன் நிலுவை அல்லது அறநிடிப்பட வேண்டும்படி நீத் தன்மையின்பூல் செய்துகொண்டு அடிக்காலமாக வேல்வேலா வேல்வேலா அல்லது ஒன்றாகவோ அவ்வாறு கண் அல்லது வேறு அஜிதிப்பட வேண்டும்படி அறநிடிப்படாக எங்களது அவ்வாறான ஏந்தவொரு கணக்கிலும் இருப்பில் இருக்கின்ற எவ்வளவு தொகையும் அல்லது வங்கியால் எம்கு அங்கிடப்பட வேண்டும் எந்தவொரு தொகையையும் வங்கியால் ஈடு செய்க தொங்கவின்றோம்.

Yours faithfully, മേയ്‌ഡ് വിജ്ഞാസി, ഇന്ത്യൻമം ഉണ്ടമൈയാൻ,

.....  
Signature സ്ത്രീക്ക് കൈമ്പായ്യാമ്

Signature സ്ത്രീയുടെ ഒക്കെയായി

Signature അഭ്യന്തര കൈമ്പായ്മ

.....  
Signature സ്റ്റേറ്റ് കൗൺസിൽ

### Position தனதுர் பதவி

Position தனதுர் பதவி

## Position തന്ത്രം പത്വി

Position തന്ത്ര പത്വി

**B.** To be completed by the introducer හඳුන්වාදෙන අය විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය අඩුමක්පාලුත්තපාවරාල් නිරප්පයා වෙශ්‍යාමු

I, the undersigned do hereby confirm that the applicant of this current account is known to me and is fitting to operate a current account with Sampath Bank PLC.

පහත අන්තර් තබන මා මෙම ජා-ගම ගිණුම ආරම්භ කිරීමට අයදුම් කරන අය දැන්නා හඳුනන බවත්, සම්පත් බැංකුව පී.එල්.පී සමඟ ගිණුමක් පවත්වාගෙන යාමට අයදුම්කරු යෝගා බවත් මින් සහතික කරමි.

விண்ணப்பதாரர் எனக்கு நன்றாக தெரிந்தவரெனவும் வரையறுக்கப்பட்ட சம்பத் வங்கியிடன் நடைமுறைக்கணக்கை செயற்படுத்த அவர் தகுதியின்ஸவர் எனவும் கீழ்க்கைச்சாத்திட்டுள்ள நான் உறுதிசெய்கின்றேன்.

Name in Full கலைஞர் பெயர் Rev./Mr./Mrs./Miss. ஜிரு/மனு/தெய்வை/மனுகரிய வண/திரு/திருமதி/செல்வி	Signature & Rubber Stamp அத்தன கூடு ரவுர் இடையில் கையொப்பம் மற்றும் இறப்பர் முத்திரை
National Identity Card /Valid Passport/Driving License Number சுயாதார உடைய எண் வெப்பது/போகுர் வெப்பது ஆகவே அடையாள அடை/காலாவுநியாகநுத் தடவச்சீடு/சாதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்	..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
Address இல்லைய விளாசம்	Occupation இன்னிய தொழில்
Account No. கிடைத் தொகை தாங்கு இல.	Telephone No. கூரக்கொண்ட ஆகைய கொலைப்பி ஸி இலை

All parties should complete individual KYC Forms in addition to above information as required by Rules prescribed in terms of Section 2(3) of the Financial Transaction Reporting Act No. 6 of 2006.

2006 අක්‍රූ 06 දින මුදා ගැනීමෙනු වාර්තා කිරීමේ පැනස් 2(3) වගන්සිය ප්‍රකාර නියම කොට ඇති රෙගඹාසි වලට අනුව ඉහත යැහැන් තොරතුරු වලට ප්‍රමාණව, පිළියා ඇවලන් විසින් ‘බැංගේ ගනනුයෙන් හෙතුනාගන්න’ (KYC) පෝරම වෙන වෙනත් පිරිවිය යුතුය.

2006 இன் 6 ஆம் இலக்க நிதிக் கொடுக்கல் வாங்கல் அறிவிப்புச் சட்டத்தின் 2(3) பிரிவில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள விதிகளுக்கு அமைய, அனைத்து பிரிவினரும் மேற்குறிப்பிட்ட தகவல்களுக்கு மேலதிகமாக தனிநபர் தகவல் படிவத்தையும் (KYC) நிரப்பிச் சமரப்பிப்பது அவசியம்.

#### D. Operating Instructions මෙහෙයුම් උපදෙස් සෙයුරුපාකුකளින් නොහැරුවනු ලබයි

E. Authorized Signatures බලයලත් අත්සන් අතිකාරම් කෙශයාප්පාන්කൾ	
1	2
Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම	Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම
3	4
Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම	Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම
5	6
Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම	Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම
7	8
Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම	Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම
9	10
Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම	Signature on rubber stamp රඹර මුදාව මත අත්සන තුළුපෑර මුත්ත්තිරායිල කෙශයාප්පාම
Account Number ගිණුම් අංකය කණකක් පිළිකළම	Date දිනය තීක්‍රි